

## EXENCIONES TEMPORALES AL EQUIPAMIENTO DE AERONAVES QUE VUELEN EN VFR Y EQUIPOS DE TIERRA TEMPORARY EXEMPTIONS FOR THE EQUIPAGE OF AIRCRAFT FLYING UNDER VFR AND GROUND EQUIPMENT

Con el objetivo de dar respuesta a las demandas del sector de la aviación general, cumplir con los plazos de la normativa europea, y en línea con lo que se está haciendo en otros países europeos, la Dirección General de Aviación Civil (DGAC) ha procedido a conceder exenciones temporales a los artículos 4.5 y 5.4 que se refieren a las obligaciones de los usuarios de equipos. Estas exenciones se han concedido mediante resolución del Director General de Aviación Civil (BOE) cuyo texto se transcribe a continuación:

1. Eximir del cumplimiento de las disposiciones de los artículos 4.5 y 5.4 del Reglamento (UE) nº 1079/2012, hasta el 31 de diciembre de 2022 y el 1 de enero de 2023, respectivamente, en relación a las aeronaves que operen conforme a las reglas de vuelo visual, siempre y cuando restrinjan su ámbito de operación al espacio aéreo donde no sea requerido el uso de radio y a aquellas áreas del espacio aéreo donde las comunicaciones por radio se lleven a cabo en alguna de las asignaciones de frecuencia que conforme a la información publicada en el AIP mantengan separación de 25 kHz.
2. Eximir del cumplimiento de las disposiciones del artículo 4.5 del Reglamento (UE) nº 1079/2012, hasta el 31 de diciembre de 2022 en relación a los equipos de radio en tierra de operadores de aeropuertos y aeródromos restringidos donde las comunicaciones por radio se lleven a cabo exclusivamente en alguna de las asignaciones de frecuencia que conforme a la información publicada en el AIP mantengan separación de 25 kHz.

El paquete de medidas habrá de completarse con la adopción de exenciones al artículo 6.10 mediante una nueva resolución que especifique qué asignaciones de frecuencia quedan exentas y defina por tanto en que zonas concretas del espacio aéreo donde sea obligado el uso de radio se puede seguir operando con radios sin capacidad de separación 8.33 kHz. La propuesta inicial de exenciones acordada a nivel nacional con los representantes del sector está siendo actualmente evaluada por la Comisión Europea. No está previsto que la Comisión proporcione su dictamen antes del primer trimestre del 2018.

Si bien con esta medida se pospone la obligación de equipamiento que el reglamento fija para el 31 de diciembre de 2017, conviene realizar una serie de aclaraciones:

- Las exenciones no afectan al resto del articulado del reglamento. Se mantienen por ejemplo las obligaciones a fabricantes y distribuidores que no podrán seguir comercializando equipos sin capacidad 8.33kHz (art.4.1), la exigencia de contar con un equipo en 8.33 kHz para recibir el primer certificado de aeronavegabilidad (art. 4.3) o la obligatoriedad de montar un equipo 8.33 kHz cuando haya que sustituir la radio por actualización o avería (art. 4.4). Todas estas medidas van dirigidas a conseguir la paulatina conversión de la flota y se mantienen en vigor.

In order to respond to the demands of the general aviation sector, comply with the deadlines under European regulations, and in line with what is being done in other European countries, the Dirección General de Aviación Civil (DGAC) has proceeded to concede temporary exemptions to articles 4.5 and 5.4 in reference to the obligations of the users of equipment. These exemptions have been granted by means of a resolution by the Director General de Aviación Civil (link to BOE), whose text is as follows:

1. Exemption from compliance with the provisions of articles 4.5 and 5.4 of the Regulation (EU) no. 1079/2012, until 31 December 2022 and 1 January 2023, respectively, in relation to aircraft which operate under visual flight rules (VFR), always provided that they restrict their area of operation to airspace where the use of radio is not required and to those areas of airspace where radio-communication is maintained using any of the frequency assignments which maintain channel spacing of 25 kHz, in accordance with the information published in the AIP.
2. Exemption from compliance with the provisions of article 4.5 of the Regulation (EU) no. 1079/2012, until 31 December 2022, in relation to the ground radio equipment of operators of restricted airports and aerodromes where radio-communication is maintained using any of the frequency assignments which maintain channel spacing of 25 kHz, in accordance with the information published in the AIP.

The package of measures will have to be completed with the adoption of exemptions to article 6.10 by means of a new resolution which specifies which frequency assignments are exempt, and which therefore will define the specific areas of airspace where the use of radio is mandatory in which it will remain possible to operate with radios which are not 8.33 kHz channel spacing capable. The initial proposal for exemptions, agreed at national level with the representatives of the sector, is currently being evaluated by the European Commission. It is not expected that the Commission will issue a ruling before the first quarter of 2018.

While this measure means that the deadline of 31 December 2017 set by the Regulation has been postponed, it is appropriate to set out a series of clarifications:

- The exemptions do not affect the remaining articles of the Regulation. For example, the following are maintained: the obligations upon manufacturers and distributors to desist from commercialising equipment without 8.33 kHz spacing capability (art. 4.1), the demand for the fitting of 8.33 kHz equipment for the initial certificate of airworthiness (art. 4.3), and the requirement to fit 8.33 kHz equipment when the radio must be replaced because of an upgrade or fault (art. 4.4). All these measures are aimed at achieving the gradual conversion of the fleet, and they remain in force.

- Las exenciones son de carácter temporal. Transcurrida la moratoria de 5 años TODAS las radios deberán tener capacidad 8.33 kHz tal y como establece el reglamento.
- No afectan a los vuelos IFR. Todas las aeronaves que vuelen en IFR deberán contar con equipamiento 8.33 kHz a partir del 1 de enero de 2018. **A partir de esta fecha el sistema integrado de planes de vuelo gestionado por Eurocontrol (IFPS) rechazará automáticamente cualquier plan de vuelo IFR operado como circulación aérea general (GAT) presentado para aeronaves que no cuenten con equipo de radio capaz de transmitir en separación reducida de 8.33 kHz dentro región ICAO EUR donde la provisión de servicios ATS sea responsabilidad de un país de la UE, Suiza o Noruega.**
- Si bien las exenciones permitirán el vuelo de aeronaves sin equipo 8.33 kHz en determinadas zonas del espacio aéreo controlado, éstas zonas están aún por definir.
- Es importante señalar que el Reglamento autoriza a la Comisión Europea a revisar las exenciones previstas por los Estados, pudiendo rechazarlas si considera que su impacto en la Red no es tolerable en el plazo de seis meses desde su comunicación.
- **Por tanto, aquellos propietarios u operadores que quieran garantizarse acceso sin restricciones al espacio aéreo controlado y a todos los aeropuertos controlados abiertos a vuelos VFR después del 31 de diciembre de 2017 deberán equipar sus aeronaves antes de esa fecha.** A partir del 1 de enero de 2018, una vez iniciadas las conversiones de frecuencias, las aeronaves no equipadas no estarán autorizadas a acceder a sectores no exentos. La publicación de los sectores exentos donde se pueda volar sin equipamiento con capacidad 8.33 kHz quedará supeditada a la aceptación de la exención correspondiente por la Comisión Europea. El proceso de revisión de las exenciones previstas se está llevando a cabo actualmente y no finalizará antes del primer trimestre del año 2018. Solamente entonces se publicarán aquellas asignaciones de frecuencia que cuenten con un dictamen favorable de la Comisión Europea para continuar operando en 25 kHz después del 31 de diciembre de 2018.
- A partir del 1 de enero de 2018, una vez iniciadas las conversiones de frecuencias no se podrá contactar con las dependencias ATS de los sectores convertidos si no se dispone de un equipo capaz de operar en 8.33 kHz. **Por lo tanto, aquellos propietarios u operadores que quieran garantizarse acceso al servicio de información de vuelo en los FIR de Madrid y Barcelona (el Reglamento no es de aplicación al FIR Canarias) habrán de equipar sus aeronaves con al menos un equipo capaz de operar en canalización 8.33 kHz.**
- Los propietarios u operadores que deseen volar a otros países de la UE deberán informarse de los requisitos de equipamiento 8.33 kHz aplicables en los países de sobrevuelo y destino.
- The exemptions are temporary only. When the moratorium of 5 years has elapsed, ALL radios must be 8.33 kHz spacing capable as is established by the Regulation.
- There is no impact on IFR flights. All aircraft flying under IFR must be fitted with 8.33 kHz equipment from 1 January 2018. **From that date, the integrated flight plan system managed by Eurocontrol (IFPS) will automatically reject any IFR flight plan operated as general air traffic (GAT) presented for aircraft which are not fitted with radio equipment capable of transmitting on the reduced spacing of 8.33 kHz within the ICAO EUR region, where the provision of ATS services is the responsibility of an EU country, Switzerland or Norway.**
- While the exemptions will permit the flight of aircraft without 8,33 kHz equipment in certain zones of controlled airspace, these zones have not yet been defined.
- It is important to underline that the Regulation authorises the European Commission to review the exemptions proposed by the States, and it may reject them if it considers that their impact on the Network is not tolerable, within a period of six months from their communication.
- **Therefore, those owners or operators who wish to guarantee unrestricted access to controlled airspace and to all controlled airports open to VFR flights after 31 December 2017 should fit 8.33 kHz equipment to their aircraft by that date.** From 1 January 2018, once the conversions of frequencies have started, aircraft not so equipped will not be cleared for access to sectors which are not exempt. Publication of the exempt sectors where it will be possible to fly without 8.33 kHz capable equipment shall be subject to acceptance of the corresponding exemption by the European Commission. The process of revision of the exemptions envisaged is currently under way and will not conclude before the first quarter of 2018. Only then will the frequency assignments approved by the European Commission for continued operation with 25 kHz spacing after 31 December 2018 be published.
- From 1 January 2018, once the conversions of frequencies have started, it will not be possible to contact the ATS units of the converted sectors without equipment capable of 8.33 kHz operation. **Therefore, those owners or operators who wish to guarantee access to the flight information service in the FIR of Madrid and Barcelona (the Regulation is not applicable to FIR Canarias) will have to fit their aircraft with at least one radio set capable of 8.33 kHz channel spacing.**
- Owners or operators who wish to fly to other EU countries must inform themselves of the 8.33 kHz radio equipment requirements applicable to the overflight and destination countries.

En definitiva, si bien las exenciones concedidas permiten posponer durante un tiempo (hasta el 31 de diciembre de 2022) la sustitución de las radios que operan con canalización 25 kHz por otras con capacidad 8.33kHz, las aeronaves no equipadas tendrán durante este periodo transitorio ciertas limitaciones operativas. Por otro lado, una excesiva concentración de la demanda de instalación de nuevas radios al final del periodo de exención podría producir problemas en el stock de radios disponibles o de acumulación de carga de trabajo que la red de talleres instaladores no pueda absorber. Por todo ello:

**La Dirección General de Aviación Civil recomienda a los propietarios y operadores programar cuanto antes la sustitución de sus equipos de radio.**

In summary, while the exemptions granted allow the replacement of radios which operate with 25 kHz channel spacing by others which are 8.33 kHz capable to be postponed (until 31 December 2022), aircraft not so equipped will be subject to certain operational limitations during this transition period. Further, excessive concentration of the demand for the installation of new radios at the end of the exemption period might occasion shortages of available radios, or an accumulated workload which the network of installer workshops cannot absorb. In view of all the above:

**The Dirección General de Aviación Civil recommends that owners and operators should schedule the replacement of their radio equipment as soon as possible.**